

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 26 (1999)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Tecnología punta de KMU : pequeños ... pero muy impresionantes  
**Autor:** Baumann, Alice / Tschanz, Pierre-André / Ballanti, Dario  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909036>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Tecnología punta de KMU

## Pequeños ... pero muy impresionantes

Las empresas de tamaño pequeño y medio (KMU) son el puntal de la economía suiza. Ejemplos de nuestras regiones lingüísticas muestran que éstas ya no se dedican sólo a la pequeña industria.

### Interelectric: líder del mercado mundial

Con sus micromotores del «cochecito del Marte», la empresa de alta tecnología Interelectric, con sede al pie del Brünig, adquirió renombre mundial. «Temblábamos y conteníamos la respiración cuando se desplegó la sonda Sojourner», describe el accionista mayoritario Karl-Walter Braun el aterrizaje del «pathfinder» en el planeta rojo. Once micromotores eléctricos «made in Switzerland», con un diámetro de sólo 16 milímetros, accionaban el rover del cantón Obwalden ahorrar millones de francos de gastos publicitarios y reclutar nuevo personal. Efectivamente, su plantilla debe crecer constantemente: Dede 1977 la cifra de ventas de Interelectric, con sede en Sachseln, aumentó de 10 millones de francos a 150 millones. Éstos se venden a consorcios

fabrican 2,5 millones de micromotores. Éstos se venden a consorcios mundiales como Siemens, Philips, Hewlett Packard, Nikon y Mettler Toledo. Se utilizan, por ejemplo, en coches y robots, aparatos médicos y películas de dibujos animados.

AB



FOTO: KEYSTONE

### Ayudas electrónicas para minusválidos

La Fundación de Ayudas Electrónicas (FST), con sede en Neuchâtel, proporciona apoyos electrónicos, las llamadas teletesis, a personas minusválidas. La plantilla de un total de 23 empleados está integrada por expertos en rehabilitación, ingenieros y técnicos.

La FST se considera como interface entre la alta tecnología y los usos resultantes para el ámbito de los minusválidos. Conforme a su carta de fundación desea ayudar a tales personas a llevar una vida autónoma. Cada día, unas 10.000 personas en todo el mundo utilizan las ayudas técnicas. La fundación coopera con socios de diez países europeos. Esto le permite, por un lado, perfeccionar sus propias ideas, consolidando, por el otro, unos conocimientos comunes que contribuyen a la pericia de cada uno.

Sus proyectos más recientes incluyen, entre otros, un sistema de control ambiental especialmente para personas mayores así como un sistema de seguridad para personas desorientadas que permite una movilidad controlada de éstas.

PAT

### Centro de investigaciones Ammann

La nueva nave del grupo abastecedor de materiales de construcción Ammann en Langenthal acusa dimensiones impresionantes: con un largo de 80 metros y un ancho de 30 es casi tan grande como una cancha de fútbol. «Deseamos reducir en la mitad la duración de los procesos de fabricación» describe el propietario de la empresa, Johann Niklaus Schneider-Ammann, la finalidad del centro de tecnología. Bajo la dirección de un puñado de especialistas, trabajan unas 200 personas. Se invirtieron 13 millones de francos en la nueva instalación. El nuevo departamento desarrollará nuevas máquinas como por ejemplo secadores de asfalto que podrán fabricarse más económicamente. La Casa Ammann fabrica, aparte de máquinas de construcción, equipos de extracción de grava y clasificadores. En 1998, la empresa logró una cifra de ventas de 500 millones de francos. Cuenta con unos 1800 empleados en todo el mundo, 800 de los cuales trabajan en Suiza. El 80 por ciento de las ventas es generado fuera del país.

AB

### Alta tecnología del Tesino

En vista de su pequeño tamaño, el cantón del Tesino cuenta con un número considerable de empresas altamente especializadas. Un ejemplo al respecto es la sociedad Precicast SA de Novazzano – un taller de fundición que fabrica componentes para el sector de la navegación aérea y marítima. Sus clientes suelen ser grandes empresas de Francia y Estados Unidos, por ejemplo el fabricante de los aviones de combate FA/18.

Otro ejemplo es Premec SA de Cadempino, uno de los primeros fabricantes del mundo de minas de alta calidad para bolígrafos. Protos Car SA de Rovio es una curiosidad: A pesar de que Suiza no es ningún país fabricante de automóviles, la empresa se ha especializado en el diseño automovilístico. Interviene en el desarrollo tridimensional de modelos de computadora (carrocería, habitáculo, etc.) y en la animación por computadora. La sociedad Protos Car SA se jacta de socios de negocios como General Motors o Fiat.

El último ejemplo se refiere al sector del software que acusa un fuerte crecimiento: En Manno se halla la sede europea principal de Intuit SA, una empresa especializada en la banca on-line, que coopera con los bancos europeos más importantes, entre éstos la UBS.

DB